



# 送り状 (Dispatch Note)

物品用 (For goods)

\* E N 1 1 0 4 9 4 1 6 1 J P \*

## JAPAN

職権により開くことがあります  
May be opened officially

## POST JAPAN POST

お問い合わせ番号

(item number) EN 110 494 161 JP

From (Sender) Name & Address		受付年月日 Date mailed 年 (Year) 月 (Month) 日 (Date) 2021 05 28		受付時刻 Time mailed 時 (hour) 分 (Minute)		郵便料金 Postage	諸料金 Surcharges
Dongeunha Dongeunha PROLOGISPARK Narita B-2FLOOR 10, 11, 12SHUTTER MINAMISANRIZUKA 78 Narita Chiba		Postal Code 286-0113		JAPAN		合計金額 Postage Paid 円 (yen)	
		TEL +82-70-8028-0951		FAX		Country KOREA	
内容品の詳細な記載 Detailed description of contents		HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight	内容品の価格 Value	
Supplement				1		USD2.51	
TEL 010-4168-6969		FAX 010-4168-6969		次の場合は口に×をつけてください Insert a cross (×), if the item contains.		<input checked="" type="checkbox"/> 贈物 Gift <input type="checkbox"/> 商品見本 Commercial sample <input type="checkbox"/> 販売品 Sale of goods <input type="checkbox"/> その他 Others <input type="checkbox"/> 返送品 Returned goods <input type="checkbox"/> 書類 Documents	
No commercial value for customs purpose only.		日本円換算合計 (円) Total Value		251 Yen		<input type="checkbox"/> 社員確認用 * 航空危険物の説明・確認・輸出申告対象 (20万円超) が確認	
<input checked="" type="checkbox"/> 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開封される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.		<input type="checkbox"/> 20万円超 申告対象郵便物		この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces		<b>ご注意!</b> この用紙は送り状です。専用パウチに入れてください。 (To Post and Customs Officer) <b>This is EMS Dispatch Note. Proof of delivery attached on the back.</b>	
ご署名 Signature of the sender		Dongeunha					

山折り後、専用パウチに入れてください



# 配達証 (PROOF OF DELIVERY)

\* E N 1 1 0 4 9 4 1 6 1 J P \*

item number

EN 110 494 161 JP

From (Sender) Name & Address		受付年月日 Date mailed 年 (Year) 月 (Month) 日 (Date) 2021 05 28		配達日時 (Date/time of delivery)		ご署名 (Signature of recipient)	
Dongeunha Dongeunha PROLOGISPARK Narita B-2FLOOR 10, 11, 12SHUTTER MINAMISANRIZUKA 78 Narita Chiba		Postal Code 286-0113		JAPAN		Postal Code 46007	
		TEL +82-70-8028-0951		FAX		Country KOREA	
内容品の詳細な記載 Detailed description of contents		HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight	内容品の価格 Value	
Supplement				1		USD2.51	
TEL 010-4168-6969		FAX 010-4168-6969		次の場合は口に×をつけてください Insert a cross (×), if the item contains.		<input checked="" type="checkbox"/> 贈物 Gift <input type="checkbox"/> 商品見本 Commercial sample <input type="checkbox"/> 販売品 Sale of goods <input type="checkbox"/> その他 Others <input type="checkbox"/> 返送品 Returned goods <input type="checkbox"/> 書類 Documents	
No commercial value for customs purpose only.		日本円換算合計 (円) Total Value		251 Yen		<b>ご注意!</b> この用紙は配達証です。山折後こちらを裏面にして専用パウチに入れてください。	
<input checked="" type="checkbox"/> 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開封される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.		<input type="checkbox"/> 20万円超 申告対象郵便物		この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces			
ご署名 Signature of the sender							

差出人 De	差出人氏名 Nom	Dongeonha	通関用の差出人参照番号(ある場合のみ) Référence en douane de l'expéditeur (si elle existe)	郵便物番号(バーコード番号など) N° de l'envoi (code à barres, s'il existe)	職権により開くことができる Peut être ouvert d'office
	差出事業者名 Société/Firme	Dongeonha		EN110494161JP	
	住所 Rue	PROLOGISPARK Narita B-2FLOOR 10, 11, 12SHUTTER MINAMISANRIZUKA 78 Narita Chiba			
	郵便番号 Code postal	286-0113			
差出国名 Pays	JAPAN				
受取人 À	受取人氏名 Nom	Kim Young-eun	輸入者のタックスコード、VAT番号等(記載は任意です。) Référence de l'importateur (si elle existe) (code fiscal/n° de TVA/code de l'importateur) (facultatif)	輸入者連絡先(電話、FAX、e-mail) N° de téléphone/fax/e-mail de l'importateur (si connus)	
	受取事業者名 Société/Firme	Kim Young-eun		010-4168-6969 010-4168-6969	
	住所 Rue	#802, 309, 350, Jeongwan-ro, Jeongwan-eup, Gijang-gun, Busan			
	郵便番号 Code postal	46007			
名あて国 Pays	KOREA				

Customs declaration: 1 Please enclose in the pouch

内容品の詳細な記載 Description détaillée du contenu (1)	数量 Quantité (2)	正味重量(g) Poids net(en g) (3)	価格 Valeur (5)	商品の場合のみ記載 Pour les envois commerciaux seulement	
				国際貿易商品の分類コード(HSコード) N° tarifaire du SH (7)	物品の原産国 Pays d'origine des marchandises (8)
Supplement	1		USD 2.51		
		総重量 Poids brut total (4)	総額 Valeur totale (6)	USD 2.51	

次の内容品種別の枠内にX印をつけてください。  
Catégorie de l'envoi (10)

<input checked="" type="checkbox"/> 贈物 Cadeau	<input type="checkbox"/> 商品見本 Echantillon commercial	説明 Explication: <b>No commercial value for customs purpose only.</b>	差出局/差出年月日 Bureau d'origine/Date de dépôt 2021/05/28
<input type="checkbox"/> 販売品 Vente de marchandises	<input type="checkbox"/> その他 Autre		
<input type="checkbox"/> 返送品 Retour de marchandises	<input type="checkbox"/> 書類 Documents		

備考 Observations (11):

下記署名者は、この税関告知書の記載事項が正確なこと、及びこの郵便物に郵便法令により禁止されている危険品を入れていないことを保証します。  
Je certifie que les renseignements donnés dans la présente déclaration en douane sont exacts et que cet envoie contient aucun objet dangereux ou interdit par la législation ou la réglementation.

免許 Licence (12) 免許番号 N°(s) de la/des licences	証明書 Certificat (13) 証明番号 N°(s) du/des certificats	インボイス Facture (14) インボイス番号 N° de la facture	差出人の署名及び日付 Date et signature de l'expéditeur (15) Dongeonha
--	--	--	--

# INVOICE

1枚目 / 1 枚中

インボイス作成日 (Date) : 2021 / 05 / 28

作成地 (Place) : Chiba

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

<p><b>ご依頼主 (Sender):</b>                  Dongeunha                  Dongeunha                  PROLOGISPARK Narita B-2FLOOR 10, 11, 12SHUTTER                  MINAMISANRIZUKA 78                  Narita                  Chiba                  286-0113, JAPAN</p> <p>TEL +82-70-8028-0951      FAX</p>	<p><b>郵便物番号 (Mail Item No.):</b> EN110494161JP</p> <p><b>送達手段 (Shipped Per) :</b> EMS</p> <p><b>支払い条件 (Terms of Payment):</b></p> <p><b>備考 (Remarks):</b>  <input type="checkbox"/> 有償 (Commercial value)  <input checked="" type="checkbox"/> 無償 (No Commercial value)  <input type="checkbox"/> 贈物 (Gift)   <input type="checkbox"/> 商品見本 (Sample)   <input type="checkbox"/> その他 (Other)                  Invoice No.</p>
<p><b>お届け先 (Addressee):</b>                  Kim Young-eun                  Kim Young-eun                  #802, 309, 350, Jeonggwan-ro, Jeonggwan-eup,                  Gijang-gun, Busan                  46007, KOREA</p> <p>TEL 010-4168-6969      FAX 010-4168-6969</p>	

内容品の記載 (Description)	原産国 (Country of origin)	正味重量 (Net Weight) g	数量 (Quantity)	単価 (Unit Price)	合計額 (Total Amount)
Supplement			1	USD 2.51	USD 2.51
<b>総合計 (Total)</b>			<b>1</b>		<b>USD 2.51</b>

F.O.B.JAPAN

郵便物の個数 (Number of pieces) :

総重量 (Gross weight) g :

署名 (Signature)

Dongeunha



**ご依頼主控え (Sender's Copy①)**

お問い合わせ番号  
(item number) EN 110 494 161 JP

From (Sender) Name & Address Dongeonha Dongeonha PROLOGISPARK Narita B-2FLOOR 10, 11, 12SHUTTER MINAMISANRIZUKA 78 Narita Chiba	受付年月日 Date mailed 年 (Year) 月 (Month) 日 (Date) 2021 05 28	損害要償額		郵便料金	諸料金
	Postal Code 286-0113 JAPAN	Total gross weight g		合計金額 Postage Paid	
TEL +82-70-8028-0951	FAX	Country KOREA		To (Addressee) Name & Address Kim Young-eun Kim Young-eun #802, 309, 350, Jeonggan-ro, Jeonggan-eup, Gijang-gun, Busan  Postal Code 46007	
内容品の詳細な記載 Detailed description of contents Supplement		HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained 1	正味重量 Net weight 0.51
内容品の価格 Value USD2.51		内容品の内容		TEL 010-4168-6969 FAX 010-4168-6969	
No commercial value for customs purpose only.		日本円換算合計 (円) Total Value 251 Yen		次の場合は口(×)をつけてください Insert a cross (×), if the item contains. <input checked="" type="checkbox"/> 贈物 Gift <input type="checkbox"/> 商品見本 Commercial sample <input type="checkbox"/> 販売品 Sale of goods <input type="checkbox"/> その他 Others <input type="checkbox"/> 返送品 Returned goods <input type="checkbox"/> 書類 Documents	
ご署名 Signature of the sender		この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces			

**EMS 受取書 (Sender's Copy②)**

**EMS 受付局控 (Post office's copy)**

EMS 受取書 (Sender's Copy)

正に受領いたしました。

---

日付印 Date Stamp

Country KOREA

JAPAN

286-0113  
TEL +82-70-8028-0951  
FAX

286-0113  
TEL +82-70-8028-0951  
FAX

お申し込み番号 (item number) : EN 110 494 161 JP

---

切の離し後、両用紙とともに郵便物と一緒に郵便局にご提出ください

Dongeonha Dongeonha PROLOGISPARK Narita B-2FLOOR 10, 11, 12SHUTTER MINAMISANRIZUKA 78 Narita Chiba 郵便局	Dongeonha Dongeonha PROLOGISPARK Narita B-2FLOOR 10, 11, 12SHUTTER MINAMISANRIZUKA 78 Narita Chiba 郵便局	原産国	HSコード	内容品詳細	個数	正味重量	価格	損害要償額	郵便料金 (円)	諸料金 (円)	合計 (円) (Postage)	日付印 Date Stamp
		JAPAN			1	0.51	USD2.51	0	0	0	0	251
No commercial value for customs purpose only.												

10年保存

受付局控



10年保存

受付局控

内容品は危険物に該当しません。危険物の種類のため、開封される場合があります。 (checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.)